BOSCH

Induction hob

PUE...BB..

[hu]	Használati útmutató és telepítési útmutató	Indukciós főzőlap	2
[ro]	Manual de utilizare şi instrucţiuni de instalare	Plită cu inducţie	12

Bosch BetterFood app

Discover your new appliance with a thousand flexible recipes!

- Vegan, low-carb or gluten-free? You can adapt all the recipes to your preferences.
- Discover recipes for the ingredients you already have at home.
- Healthy cooking made easy thanks to the Nutri-Check health compass.
- Get the optimum settings for your connected appliances in recipes.



This app is only available in certain European countries and languages.

oretz.hu

**További információ és tájékoztatás az interneten található.
Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.**



Tartalomjegyzék

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1 Biztonság 2

2 A készülék kezelésének alapjai 4

3 Hibaelhárítás 6

4 Vevőszolgálat 7

5 Környezetvédelem 8

6 Készülék kiegészítő információinak elérése 8

7 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ 8
7.1 Általános útmutató 8
7.2 Biztonságos összeszerelés 8

⚠ 1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 A figyelmeztetések definíciója

Itt találja a jelen útmutatóban szereplő figyelmeztetések jelentését.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Vegye figyelembe ezeket a figyelmeztetéseket az esetleges súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében.

FIGYELEM
Vegye figyelembe ezeket a figyelmeztetéseket a készülék sérülése vagy más anyagi károk elkerülése érdekében.

Megjegyzés: Ez fontos információkra hívja fel az Ön figyelmét.

1.2 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót, a készülék adatlapját és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A csatlakozódugó nélküli készüléket csak hivatalos engedéllyel rendelkező szakember csatlakoztathatja. Hibás csatlakoztatás miatt keletkezett károkra nem vonatkozik a garancia.
Csak a szerelési útmutatónak megfelelő, szakszerű beszerelés esetén garantált az üzembiztonság. A szerelő felelős a felállítási helyen való kifogástalan működésért.

A készüléket csak a következőkre használja:
- ételek és italok készítésére.
- működését felügyelve. A rövid főzési folyamatokat mindig kövesse figyelemmel.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

Ne használja a készüléket:
- vízi vagy egyéb járművön.
- külső időzítővel vagy külön távirányítóval. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha az EN 50615 szabványban meghatározott készülékkel történő üzemeltetés megszűnik.

Ha aktív beültetett orvostechnikai eszközt (például szívritmus-szabályozót vagy defibrillátort) visel, ellenőrizze, hogy orvosa megfelel-e az Európai Közösségek Tanácsa 1990. június 20-i 90/385/EGK irányelvének illetve a EN 45502-2-1 és a EN 45502-2-2 szabványnak, illetve VDE-AR-E 2750-10 szerint lett-e kiválasztva, implantálva és programozva. Ha ezek a feltételek teljesülnek, és emellett nem fémből készült eszközöket (evő- és szedő eszközök, keverők stb.) valamint nem fém fogantyúval rendelkező edényeket használ, akkor jelen indukciós főzőfelület előírásszerű használata nem jelent kockázatot.

1.4 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem, ill. csak 15 év felett, kizárólag felügyelet mellett végezhetik.
8 évnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

1.5 Biztonságos használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!
A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.
- ▸ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▸ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetik vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.
- ▸ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▸ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!
Veszélyes lehet és tűzesetet okozhat, ha a főzőlapot felügyelet nélkül hagyja, miközben zsírral vagy olajjal főz.
- ▸ A forró olajat és zsírt soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- ▸ Soha ne kísérelje meg a tüzet vízzel eloltani, inkább kapcsolja ki a készüléket, majd a lángokat pl. egy fedővel vagy oltókendővel takarja le.

A főzőfelület nagyon felforrósodik.
- ▸ Soha ne tegyen gyúlékony tárgyakat a főzőfelületre vagy annak közvetlen közelébe.
- ▸ Soha ne tároljon tárgyakat a főzőfelületen.

A készülék forró.
- ▸ Ne tartson gyúlékony tárgyakat vagy sprayt a főzőfelület alatti fiókokban.

A főzőmező fedőlapjainak használata balesetet okozhat, pl. túlhevülhetnek, meggyulladhatnak vagy elpattanhatnak.
- ▸ Ne használja a főzőlapok fedőlapjait.

Minden használat után kapcsolja ki a főzőfelületet a főkapcsolóval.
- ▸ Ne várja meg, hogy a főzőfelület automatikusan kikapcsoljon, mivel már nem találhatók rajta fazekak és serpenyők.

Az élelmiszerek lángra lobbanhatnak.
- ▸ Felügyelje a főzési folyamatot. Amennyiben rövid a folyamat, az állandó felügyeletet igényel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!
Használat közben a készülék és a megérinthető részei felforrósodnak, különösen a ha a főzőlap kerettel rendelkezik.
- ▸ Legyen elővigyázatos és ne érintse meg a készülék fűtőelemeit.
- ▸ A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől.

A főzőlap védőrácsa balesetet okozhat.
- ▸ Soha ne használjon védőrácsot a főzőlaphoz.

A készülék üzem közben felforrósodik.
- ▸ Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.

A fém tárgyak nagyon gyorsan felforrósodnak a főzőfelületen.
- ▸ Soha ne tegyen a főzőfelületre fém tárgyakat, pl. kést, villát, kanalat vagy fedőt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!
A szakszerűtlen javítás veszélyes.
- ▸ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▸ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▸ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy a készülék vezetéke megsérül, egyedi hálózati csatlakozóvezetékre vagy egyedi készülékvezetékre kell kicserélni, amely a gyártónál vagy vevőszolgálatánál kapható.
- ▸ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, szakképzett személlyel kell kicseréltetni.

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.
- ▸ Soha ne használjon sérült készüléket.
- ▸ Ha a felület megrepedt, a készüléket ki kell kapcsolni az esetleges áramütés elkerülése érdekében. Ehhez a készüléket ne a főkapcsolóval, hanem a biztosítékszekrényben lévő biztosíték segítségével kapcsolja ki.
- ▸ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▸ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▸ Forduljon a vevőszolgálathoz. →*Oldal 7*

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
- ▸ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

A forró készülékrészeknél az elektromos készülékek kábelszigetelése megolvadhat.
- ▸ Soha ne érintkezzen az elektromos készülékekek csatlakozó kábele forró készülékrészekkel.

A főzőfelület alatt található ventilátor fémtárgyakkal való érintkezése áramütést okozhat.
- ▸ Ne tároljon hosszú, hegyes fémtárgyakat a főzőfelület alatti fiókokban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!
A főzőedények az edény alja és a főzőhely között keletkező folyadék miatt hirtelen megemelkedhetnek.
- ▸ A főzőhelyet és az edény alját mindig tartsa szárazon.
- ▸ Soha ne használjon fagyott edényt.

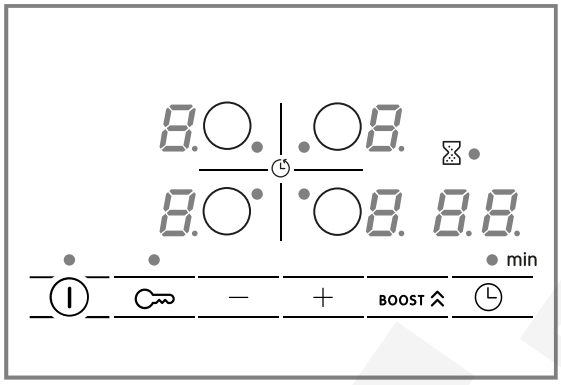
Vízfürdőben történő főzéskor a túlmelegedés hatására elpattanhat a főzőfelület és a főzőedény.
- ▸ Ügyeljen rá, hogy a vízfürdőbe helyezett főzőedény ne érjen hozzá a vízzel töltött edény aljához.
- ▸ Csak hőálló főzőedényt használjon.

A repedezett vagy törött felületű készülék vágási sérüléseket okozhat.
- ▸ Ne használja a készüléket repedezett vagy törött felülettel.

2 A készülék kezelésének alapjai

2.1 Kezelőfelület

Egyes részletek, például a szín és a forma, eltérhetnek a képen láthatótól.



Érintőmezők

Szenzor	Funkció
⏻	Főkapcsoló
○	Főzőzóna kiválasztása
−/+	Beállítások kiválasztása
BOOST	PowerBoost
◷	Időfunkciók
⊶	Gyerekzár

Kijelzések

Kijelzés	Funkció
1-9	Teljesítményfokozatok
b	PowerBoost
H/h	Maradékhő (forró / meleg)
00	Időfunkciók

2.2 A kezelés alapjai

A főzőlap be- és kikapcsolása

- ▸ Kapcsolja be vagy ki a főzőlapot a ⏻ főkapcsolóval. A főzőlap automatikusan kikapcsol, ha valamennyi főzőzóna 20 másodpercnél hosszabb ideig ki van kapcsolva.

ReStart

- ▸ Ha a kikapcsolást követő első 4 másodpercben bekapcsolja a főzőlapot, a főzőlap az addigi beállításokkal kezd el üzemelni.

Főzőzóna és főzési fokozat kiválasztása

1. A főzőzóna kiválasztásához kattintson a ○ elemre.
2. A következő 10 másodpercben válassza ki a beállítási tartományban a kívánt teljesítményfokozatot:
   - ▸ Koppintson a + gombra a 9 teljesítményfokozat megjelenítéséhez.
   - ▸ Koppintson a − gombra a 4 teljesítményfokozat megjelenítéséhez.
3. Koppintson a + vagy − szimbólumra, míg a kívánt teljesítményfokozat meg nem jelenik. A főzőzóna kikapcsolásához állítsa be a következőt: 0.

- ✔ A minimális főzési fokozat 1 és a maximális főzési fokozat 9.
- ✔ Minden teljesítményfokozat rendelkezik egy köztes fokozattal is. Ezt egy pont jelöli.
- ✔ A főzőzóna kikapcsol, és a maradékhő-kijelzés világít.

Főzőzóna gyors kikapcsolása

- ▸ Tartsa lenyomva 3 másodpercig a főzőzónát.
- ✔ A főzőzóna kikapcsol.

Alkalmas edény

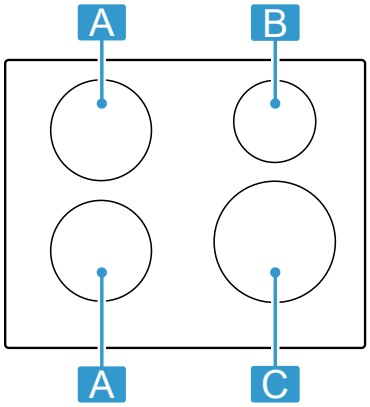
A főzőedény minősége erőteljes hatást gyakorol a főzési folyamat sebességére és eredményére.
Egy indukciós főzéshez alkalmas edénynek ferromágneses talppal kell rendelkeznie, vagyis vonzania kell a mágnest, illetve a talpnak meg kell felelnie a főzőzóna méretének.

Tipp: Az edénygyártók sokszor az edény felső átmérőjét adják meg. Ez gyakran nagyobb, mint az alsó átmérő.

Ellenőrizze a főzőedény alkalmasságát a Edényteszt használatával.

2.3 A főzőzónák elosztása

A megadott teljesítményt az IEC/EN 60335-2-6 irányelvben leírt szabványfazekakkal mérték. A teljesítmény az edény méretétől és anyagától függően változhat.



Terület	Legmagasabb főzési fokozat	
A Ø 18 cm	9. teljesítményfokozat PowerBoost	1 800 W 3 100 W
B Ø 14,5 cm	9. teljesítményfokozat PowerBoost	1 400 W 2 200 W
C Ø 21 cm	9. teljesítményfokozat PowerBoost	2 200 W 3 700 W

2.4 Fő funkciók

PowerBoost

A funkció használatával gyorsabban forral fel nagy vízmennyiségeket, mint a következővel: 9.
A BOOST megérintve be- vagy kikapcsol.
Akkor elérhető az összes főzőzóna számára, ha az ugyanazon az oldalon lévő másik főzőzóna nincs üzemben.

Időfunkciók

A főzőlap különböző funkciókkal rendelkezik a főzési idő beállításához:

- Kikapcsolás időzítése:
  Egy főzőzóna főzési idejét programozhatja be. Az idő letelte után a főzőzóna automatikusan kikapcsol.
  Válasszon főzőzónát és főzési fokozatot. Nyomja meg a ◷ gombot és válassza ki a kívánt főzési időt.
- Jelzőóra:
  Beállíthat egy rövid idős jelzőórát ,amely a főzőzónáktól és az egyéb beállításoktól függetlenül működik. Ha az időtartam letelt, egy hangjelzés hallható.
  Válassza ki a főzőzónát, és koppintson kétszer az ◷ ikonra.
  A • világít az ⧖ elem mellett.
  Válassza ki a kívánt időtartamot.

Gyerekzár

A főzőfelület gyerekzárral van felszerelve. Ezzel megakadályozhatja, hogy a gyermekek bekapcsolják a főzőlapot.
A funkció bekapcsolásához a főzőlapnak kikapcsolt állapotban kell lennie.
A ⚿ megérintésével 4 másodpercre be- vagy kikapcsol.

Alapbeállítások

A készülék alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg.
Például a készülék hangjelzéseinek konfigurálásához vagy a Edényteszt végrehajtásához.

2.5 További információk a készülékfunkciókhoz



További információkat és magyarázatokat online talál.
Olvassa be a címlapon található QR-kódot, vagy tekintse meg a készülékével és a vevőszolgálattal kapcsolatos fejezeteket a *www.bosch-home.com* címen.

2.6 Főzési ajánlások

A táblázat megmutatja, hogy mely ételhez mely főzési fokozat (⎓) a megfelelő. A főzési idő (◷ min) az élelmiszer jellegétől, súlyától, vastagságától és minőségétől függően változhat.

	⎓	◷ min
Olvasztás		
Csokoládé, csokoládébevonat	1 - 1.	-
Felmelegítés és melegen tartás		
Egytálétel, pl. lencseleves	1. - 2	-
Kiolvasztás és melegítés		
Spenót, mélyhűtött	3 - 4	15 - 25
Puhára párolás, forralás		
Fehér szószok, pl. besamelmártás	1 - 2	3 - 6
Főzés, gőzölés, párolás		
Tejberizs [1]	2 - 3	30 - 40
Tészta [2]	6 - 7	6 - 10
Zöldségek	2. - 3.	10 - 20
Párolás		
Párolt sült	4 - 5	60 - 100
Pirítás/sütés kevés zsiradékkal [2]		
Steak, 3 cm vastag	7 - 8	8 - 12
Hamburger (2 cm vastag)	6 - 7	10 - 20
Mélyhűtött ételek, pl. serpenyőben sült ételek	6 - 7	6 - 10
Palacsinta, egymás után sütve	6. - 7.	-
Tükörtojás olajon	5 - 6	3 - 6

[1] ***Melegítse elő 8-8 fokozaton
[2] Fedő nélkül

	⎓	◷ min
Sütés (150-200 g adagonként 1-2 l olajban kisütve) [1]		
Mélyhűtött termékek, pl. hasábburgonya, csirkefalatok	8 - 9	-
Zöldség, gomba, panírozva, sörtésztában vagy tempurában	6 - 7	-

Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb energiát fogyaszt.

Megjegyzések

- Olyan edényeket használjon, melyek aljának átmérője megegyezik a főzőzóna átmérőjével.
- A fedelet lehetőleg ritkán emelje meg.
- Az élelmiszer-mennyiségnek megfelelő edényt használjon.
- Állítsa be a főzési fokozatot a főzési folyamathoz.

2.7 A főzőlap tisztítása

A főzőfelületet minden használat után tisztítsa meg, hogy a főzési maradék ne égjen oda.

Előfeltétel: A főzőfelület legyen hideg. Csak cukor, rizskeményítő, műanyag vagy alufólia okozta foltok esetén ne hagyja lehűlni a főzőfelületet.

1. Az erős szennyeződést üvegkaparóval távolítsa el.
2. Fújja be a teljes felületet szappanos vízzel vagy kereskedelemben kapható mosogatószerrel. Csak makacs szennyeződések esetén használjon üvegkerámia főzőfelülethez való tisztítószert.
   - ▸ A tisztítószert egyenletesen és óvatosan vigye fel.
   - ▸ Tartsa be a tisztítószer csomagolásán feltüntetett tisztítási utasításokat.
   - ▸ Üvegkerámiához készült speciális szivaccsal jó tisztítási eredmények érhetők el.
3. Törölje le nedves kendővel és egy törlőruhával törölje szárazra.

Tippek

- Ha az edény alját tisztán tartja, a főzőlap felülete jó állapotban marad.
- A durva felületű edényalj, a só, a cukor vagy a homok megkarcolhatja a felületet és elszíneződéseket okozhat. A durva szennyeződéseket, sót és cukrot azonnal távolítsa el a főzőfelületről. Az edényeket felemelve helyezze át.

3 Hibaelhárítás

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▸ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▸ Ha a készülék meghibásodott, hívja a vevőszolgálatot.
  → *"Vevőszolgálat", Oldal 7*

3.1 Figyelmeztetések

Megjegyzések

- Ha a kijelzőknél megjelenik az *E* elem, tartsa lenyomva a megfelelő főzőzóna érzékelőjét, és olvassa le a hibakódot.
- Ha a hibakód nem szerepel a táblázatban, válassza le a főzőfelületet a hálózatról, várjon 30 másodpercet, majd csatlakoztassa újra. Ha ismét megjelenik a kijelzés, értesítse a vevőszolgálatot, és adja meg a pontos hibakódot.
- Amennyiben hiba lép fel, a készülék nem kapcsol alacsony energiaigényű üzemmódot.
- Annak érdekében, hogy a készülék elektromos alkatrészeit védje a túlmelegedéstől vagy az elektromos impulzusoktól, a főzőlap képes a teljesítményfokozat átmeneti csökkentésére.

3.2 A kijelzőmezőn megjelenő utasítások

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Nem világít egy kijelző sem.	Az áramellátás megszakadt. ▸ Más elektromos készülékek segítségével ellenőrizze, hogy áramkimaradás van-e.
	A készüléket nem a kapcsolási rajznak megfelelően csatlakoztatták. ▸ Csatlakoztassa a készüléket a kapcsolási rajznak megfelelően.
	Az elektronika hibája ▸ Ha a hibát nem lehet elhárítani, tájékoztassa a műszaki vevőszolgálatot.
Villognak a kijelzők.	A kezelőfelület nedves, vagy egy tárgy takarja. ▸ Szárítsa meg a kezelőfelületet, vagy távolítsa el a tárgyat.

[1] Fedő nélkül

Hiba	Ok és hibaelhárítás
F2, F 4, E 7015, E 8207, E 8208	Az elektronika túlmelegedett és lekapcsolt egy vagy minden főzőzónát. ▸ Várjon addig, amíg az elektronika megfelelően lehűl. Végül nyomjon meg egy tetszőleges gombot a kezelőfelületen.
F5 + teljesítményfokozat és hangjelzés	Egy forró edény található a kezelőfelület területén. Az elektronika emiatt túlmelegedhet. ▸ Távolítsa el az edényt. A hibakijelzés röviddel ezután kialszik. Folytathatja a főzést.
F5 és hangjelzés	Egy forró edény található a kezelőfelület területén. A főzőzóna kikapcsolt az elektronika védelme érdekében. ▸ Távolítsa el az edényt. Várjon néhány másodpercet. Érintsen meg egy tetszőleges kezelőmezőt. Ha a hibakijelzés kialszik, folytathatja a főzést.
F1/F6	A főzőzóna túlhevült, és a munkafelület védelmében kikapcsolt. ▸ Várjon addig, amíg az elektronika megfelelő mértékben lehűl, majd kapcsolja be újra a főzőzónát.
F8	A főzőzóna hosszabb időn keresztül megszakítás nélkül üzemelt. ▸ Egyedi biztonsági lekapcsolás bekapcsolva. A főzőzóna beállításához érintsen meg egy tetszőleges szimbólumot és kapcsolja ki a kijelzőt.
E 9000/E9010	Az üzemi feszültség hibás, kívül esik a normál üzemi tartományon. ▸ Forduljon az áramszolgáltatóhoz.
U400/E9011	A főzőfelület nincs megfelelően csatlakoztatva. ▸ Válassza le a főzőlapot a hálózatról. Csatlakoztassa a főzőlapot a kapcsolási rajznak megfelelően.
• mellett ⊶	Gyerekzár be van kapcsolva. ▸ Gyerekzár kikapcsolása

3.3 A készülék normál zörejei

Az indukciós készülékek időnként zajokat vagy rezgéseket kelthetnek, például zümmögést, zizegést, sziszegést, ritmikus vagy ventilátorzajokat bocsáthatnak ki.

4 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.
Ezenkívül a további, működés szempontjából releváns és tartós eredeti pótalkatrészeket készüléke forgalomba hozatalától számítva akár 15 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.
További információkért kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.
A(z) (EU) 66/2014 és (EU) 2023/826 rendelet szerinti információkat online a *www.bosch-home.com* címen, készüléke termékoldalán és szervizoldalán a használati útmutatók és kiegészítő dokumentumok között találja.

4.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD), amelyeket a készülék típustábláján talál.
A termékszám (E-Nr.) megtalálható az üvegkerámia felületen is. Az ügyfélelégedettségi index (CSI) és a gyártási szám (FD-Nr.) ezen kívül még az alapbeállításokban jeleníthető meg.
Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

5 Környezetvédelem

5.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

5.2 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetéket.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlaníttassa a készüléket.
   Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.
Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

6 Készülék kiegészítő információinak elérése

A részletesebb információkat tartalmazó használati útmutató digitális változata megtalálható a weboldalon:

- Anyagi károk elkerülése
- Készülékfunkciók
- Főzési ajánlások
- Alapbeállítások
- Edényteszt
- Egyedi biztonsági lekapcsolás
- Tisztítás és karbantartás
- Környezetvédelem és takarékosság



További információkat és magyarázatokat online talál.
Olvassa be a címlapon található QR-kódot, vagy tekintse meg a készülékével és a vevőszolgálattal kapcsolatos fejezeteket a *www.bosch-home.com* címen.

7 Szerelési útmutató

Vegye figyelembe ezeket az információkat a készülék összeszerelésénél.





⚠ 7.1 Általános útmutató

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- A készüléket csak hivatalos engedéllyel rendelkező szakember csatlakoztathatja.
- A készülék szakszerűtlen beszerelése, felnyitása, csatlakoztatása vagy összeszerelése a termékgarancia elvesztéséhez vezet.
- Bármilyen munka elvégzése előtt szüntesse meg az áramellátást.
- A beszerelés után győződjön meg arról, hogy a készülék használója nem férhet hozzá az elektromos alkatrészekhez.
- Soha ne használja a készüléket hajóban vagy járműben.

⚠ 7.2 Biztonságos összeszerelés

A termék összeszerelése során tartsa be ezeket a biztonsági előírásokat.
Csak a szerelési útmutatónak megfelelő, szakszerű beszerelés esetén garantált az üzembiztonság. A szerelő felelős a készüléknek a felállítási helyen való kifogástalan működéséért.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Veszély: mágnesesség!

A készülék állandó mágneseket tartalmaz. Ezek befolyásolhatják az elektronikus implantátumok, pl. szívritmus-szabályozó vagy inzulinpumpa működését.

- Az elektronikus implantátumot viselő személyeknek legalább 10 cm távolságot kell tartani a készüléktől.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A szerelésnél hozzáférhető részek széle éles lehet és vágási sérüléseket okozhat.

- Viseljen védőkesztyűt.

A vegyszerek veszélyesek lehetnek. Vegyszerek kezelése során vegye figyelembe a vegyszer gyártójának ajánlásait.
▸ Viseljen védőfelszerelést.

7.3 Elektromos bekötéssel kapcsolatos útmutatások

A készülék biztonságos elektromos csatlakoztatása érdekében tartsa be a következő előírásokat.

- A készüléket csak egy arra feljogosított szakember vagy speciálisan képzett szerviztechnikus kötheti be. A személynek rendelkeznie kell a helyi tartományi előírások és az áramszolgáltató előírásai szerinti engedéllyel.
- A készüléket csatlakoztassa egy rögzített beszerelési háttérhez, és a beszerelési előírások szerint alkalmazzon megfelelő megszakítót.
- A gyártó nem vállal felelősséget a hibás elektromos beszerelés következtében fellépő üzemzavarokért vagy esetleges károkért.

Csatlakozási típus

- A készülék az 1. érintésvédelmi osztálynak felel meg, ezért a készüléket csak védővezető-csatlakozással használja.

7.4 Megjegyzések a beépített bútorokkal kapcsolatban

- Indukciós főzőlapot csak fiókok vagy ventilátoros szellőzéssel ellátott sütők fölé helyezhet el. A főzőlap alá ne szereljen be hűtőt, mosogatógépet, nem szellőző sütőt vagy mosógépet.
- Győződjön meg arról, hogy a beépített bútor legalább 90 °C-ig hőálló.

Munkalap

Vegye figyelembe a munkalap gyártójának ajánlásait.

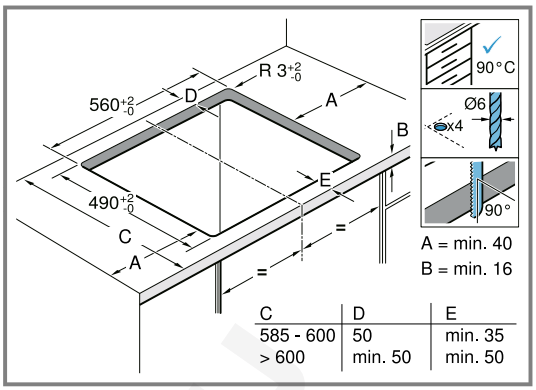
- Sík, vízszintes, stabil.
- A készülék beépítésére használt munkalapnak kb. 60 kg-os terhelést kell kibírnia.
- Vékony munkalapok megerősítéséhez hő- és nedvességálló anyagokat használjon.
- A főzőlap egyenességét csak a beépítés után ellenőrizze.

Páraelszívó

- A páraelszívó és a főzőlap között legalább akkora távolság legyen, amennyi a páraelszívó összeszerelési utasításában szerepel.

7.5 A beépített bútor előkészítése

1. A bútorkivágást a beépítési rajznak megfelelően jelölje be.
   ▸ Biztosítsa, hogy a vágott felület szöge 90°-ot zárjon be a munkalappal.

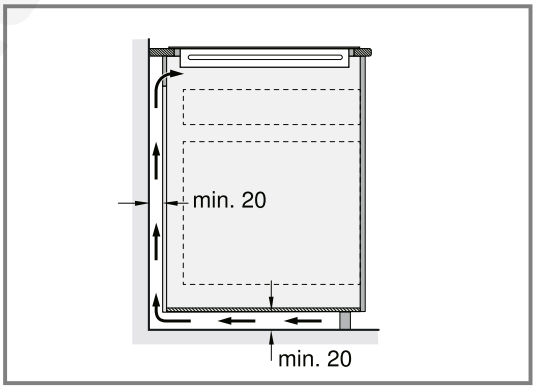


2. A kivágási munkák után távolítsa el a forgácsot.
3. A vágási felületeket hőálló módon zárja le.

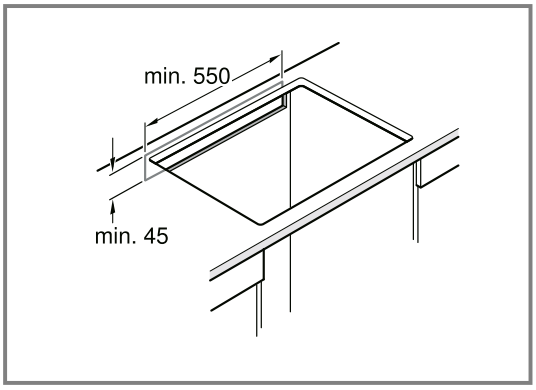
Elszívás

A készülék helyes működésének biztosításához a főzőlap megfelelő szellőzése szükséges. A készülék alsó részének szellőzéséhez elegendő friss levegő beáramlására van szükség. Ezért szükség esetén a bútorokat ennek megfelelően kell felállítani.

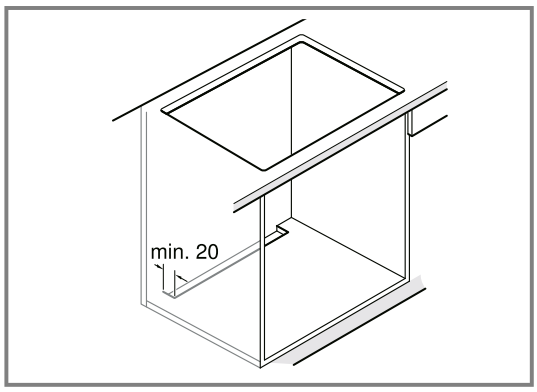
1. Tartsa be a bútor hátoldala és a konyhafal közötti minimális távolságot.



2. Hagyjon szabadon egy nyílást a bútor hátoldalán.



3. Ha a bútor hátoldalánál nem áll rendelkezésre a 20 mm minimális távolság, létre kell hozni egy nyílást az alsó résznél.

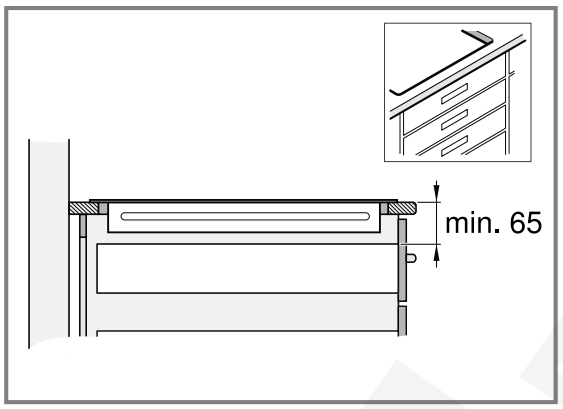


4. Ne zárja le hermetikusan az alsó lábazatot.

Megjegyzés: Ha a készüléket egy főzőszigetbe vagy más, a leírásban nem szereplő helyre építi be, mindenképpen biztosítsa a főzőlap megfelelő szellőzését.

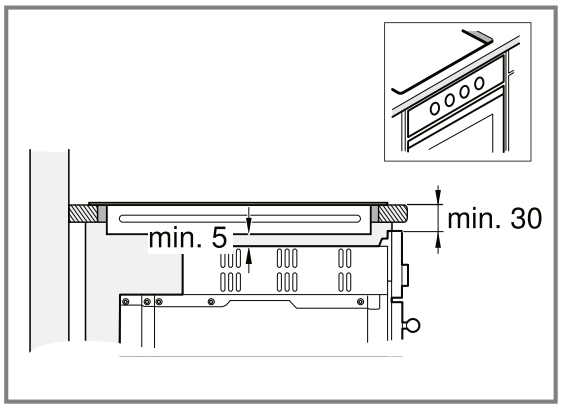
Beépítés fiók fölé

- A megfelelő szellőzés biztosításához a munkalap felülete és a fiók felső része közötti távolság legyen legalább 65 mm.



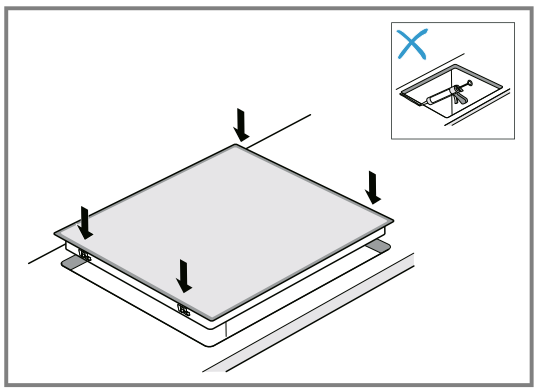
Beépítés sütő fölé

- A megfelelő szellőzés biztosításához a munkalap felső oldala és a sütő előlapjának felülete közötti távolság legyen legalább 30 mm, a sütő és főzőlap közötti minimális távolság pedig 5 mm.
- Ha a főzőlap és a sütő közötti távolságot meg kell növelnie, nézzen utána ennek a sütő szerelési útmutatójában.



7.6 A főzőlap behelyezése

1. Helyezze be a főzőlapot a kivágatba.

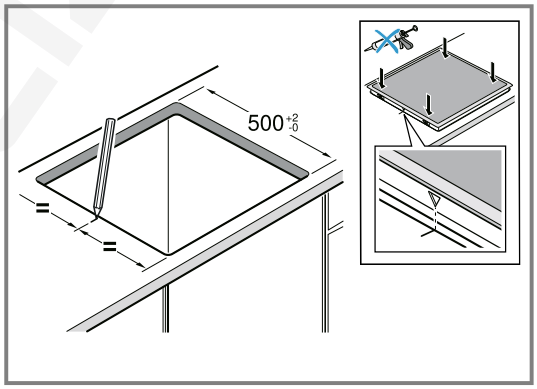


2. A csempézett munkalapoknál a csempefugát szilikongumival tömítse.

Megjegyzés: Ne törje meg és ne csípje be a csatlakozókábelt, illetve tartsa távol az éles peremektől és forró tárgyaktól.

7.7 A főzőlap behelyezése 500 mm mélységű munkalapkivágás esetén

1. Jelölje be a munkalap kivágatának közepét.



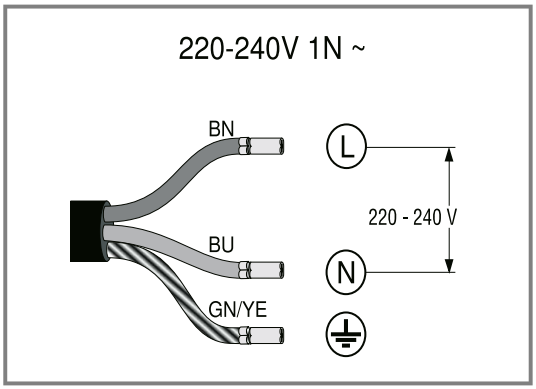
2. Helyezze be a főzőlapot.
3. A főzőfelület keretének jelöléseit igazítsa a munkalapon lévőkhöz.
4. Nyomja be a főzőlapot.

Megjegyzés: Ne törje meg és ne csípje be a csatlakozókábelt, illetve tartsa távol az éles peremektől és forró tárgyaktól.

7.8 A készülék csatlakoztatása

Előfeltétel: Vegye figyelembe a típustáblán látható csatlakozási adatokat.

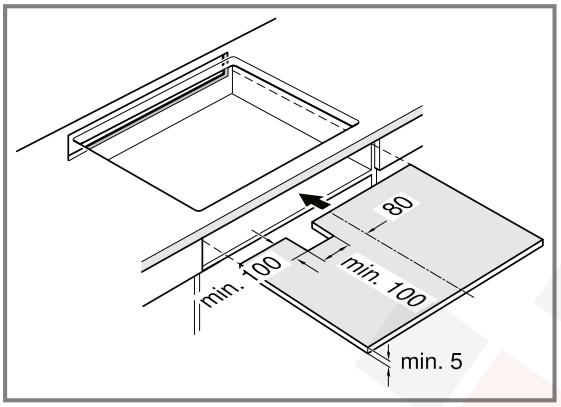
1. Csak a kapcsolási rajznak megfelelően csatlakoztassa:



   - BN: barna
   - BU: kék
   - GN/YE: sárga és zöld
2. Ellenőrizze az üzemkészenlétet: Ha a készülék kijelzőjén megjelenik a *U400*, *E013* vagy *E*, a készülék nincs megfelelően csatlakoztatva. Válassza le a készüléket a hálózatról, és ellenőrizze a hálózati kábel csatlakozását az elektromos hálózathoz.

7.9 Speciális kombinációk

Ha a főzőlapot egy más márkájú sütő fölé építi be, használjon fából készült elválasztólapot.



7.10 A készülék szétszerelése

FIGYELEM
A szerszámok károsíthatják a készüléket.
▸ Soha ne felülről emelje ki a készüléket.

1. Válassza le a készüléket a hálózatról.
2. A főzőfelületet alulról nyomja kifelé.

preciz.hu

Informații şi explicații suplimentare pot fi găsite online.
Scanați codul QR de pe pagina de pornire.



Cuprins

MANUAL DE UTILIZARE

1 Siguranța 12

2 Utilizarea de bază a aparatului 14

3 Remedierea defecțiunilor 17

4 Serviciul clienți 18

5 Protecția mediului 18

6 Acces la informații suplimentare privind aparatul 18

7 INSTRUCȚIUNI DE MONTARE 19
7.1 Observații generale 19
7.2 Montarea în siguranță 19

⚠ 1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Definiția cuvintelor de avertizare

Aici este prezentată semnificația cuvintelor de avertizare din cadrul acestor instrucțiuni.

⚠ AVERTISMENT
Respectați aceste observații, pentru a preveni eventualele răniri grave și care pot periclita viața.

ATENȚIE
Respectați aceste observații pentru a preveni deteriorarea aparatului sau alte prejudicii.

Observație: Acesta vă indică informații importante.

1.2 Instrucțiuni generale

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați manualul cu instrucțiuni, certificatul aparatului, precum şi informațiile privind produsul în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.3 Utilizarea conform destinației

Racordarea fără ştecher a aparatelor poate fi efectuată numai de către personal de specialitate autorizat. În cazul avariilor rezultate în urma unei conectări eronate, dreptul de garanție este anulat.
Numai la montajul regulamentar corespunzător instrucțiunii de montaj este garantată siguranța la utilizare. Instalatorul este responsabil pentru funcționarea ireproşabilă la locul de instalare.

Utilizați acest aparat numai:
- pentru prepararea de alimente şi băuturi.
- sub supraveghere. Supravegheați pentru scurt timp procesul de preparare pentru ca acesta să nu se întrerupă.
- în locuința proprie şi în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de până la 4000 m deasupra nivelului mării.

Nu folosiți aparatul:
- pe bărci sau în autovehicule.
- cu temporizare externă sau cu o telecomandă separată. Acest lucru nu este valabil în cazul în care funcționarea cu aparatele înregistrate conform normei EN 50615 este oprită.

În cazul în care purtați un dispozitiv medical implantat care este activ (de ex. un stimulator cardiac sau un defibrilator), asigurați-vă consultându-vă cu medicul dvs. că acest dispozitiv corespunde Directivei 90/385/CEE a Consiliului Comunității Europene din 20 Iunie 1990, precum şi standardelor EN 45502-2-1 şi EN 45502-2-2 şi că a fost ales, implantat şi programat conform VDE-AR-E 2750-10. Dacă aceste condiții necesare sunt îndeplinite şi, în plus, se utilizează ustensile de bucătărie şi vase de gătit care nu sunt metalice şi cu mânere care nu sunt metalice, în condițiile unei utilizări conform destinației prevăzute, folosirea acestei plite cu inducție nu reprezintă niciun pericol.

1.4 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani şi de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență şi/sau cunoştințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului şi au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. Curățarea şi întreținerea realizată de către utilizator nu trebuie făcută de copii, în afară de cazul în care ei au vârsta de 15 ani şi mai mari şi sunt supravegheați.
Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuți la distanță de aparat şi de cablul de alimentare electrică al acestuia.

1.5 Utilizarea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!
Copiii se pot înfăşura în ambalaj sau şi-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.
- ▸ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▸ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.

Copii pot aspira sau înghiți piesele mici şi se pot asfixia.
- ▸ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- ▸ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!
Fierberea nesupravegheată cu grăsimi sau ulei pe plită poate fi periculoasă şi poate duce la izbucnirea unui incendiu.
- ▸ Nu lăsați niciodată nesupravegheate uleiurile şi grăsimile încinse.
- ▸ În cazul izbucnirii unui incendiu, nu încercați niciodată să-l stingeți cu apă, ci deconectați aparatul, iar apoi acoperiți flăcările, de exemplu, cu un capac sau cu o pătură extinctoare.

Suprafața de gătit se înfierbântă puternic.
- ▸ Nu aşezați niciodată obiecte inflamabile pe suprafața de gătit sau în apropierea acesteia.
- ▸ Nu depozitați niciodată obiecte pe suprafața de gătit.

Aparatul se încinge.
- ▸ Nu păstrați niciodată obiecte inflamabile sau doze de spray în sertarele aflate direct sub plită.

Acoperitoarele pentru plită pot duce la survenirea unor accidente, de ex. din cauza supraîncălzirii, aprinderii sau a materialelor care se pot sparge.
- ▸ Nu folosiți niciun fel de acoperitoare pentru plită.

După fiecare utilizare, deconectați plita de la întrerupătorul principal.
- ▸ Nu aşteptați până când zona de gătit se deconectează automat dacă pe aceasta nu mai sunt aşezate oale şi tigăi.

Alimentele se pot aprinde.
- ▸ Procesul de preparare trebuie să se desfăşoare sub supraveghere. Procesele scurte de preparare trebuie suptavegheate constant.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de arsuri!
În timpul utilizării, aparatul şi piesele care pot fi atinse se înfierbântă, mai ales rama plitei dacă aceasta există.
- ▸ Este recomandat să acționați cu precuație şi să evitați atingerea elementelor de încălzire.
- ▸ Copiii cu vârsta de sub 8 ani trebuie să fie ținuți la distanță.

Grătarele amplasate pe plită pot provoca accidentări.
- ▸ Nu aşezați niciodată grătare pe plită.

Aparatul se încălzeşte în timpul funcționării.
- ▸ Înainte de curățare, lăsați aparatul să se răcească.

Obiectele metalice se înfierbântă foarte rapid pe plită.
- ▸ Nu aşezați niciodată pe plită obiecte metalice, de exemplu, cuțite, furculițe, linguri şi capace.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!
Reparațiile executate incorect sunt periculoase.
- ▸ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▸ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▸ În cazul în care cablul de alimentare la rețeaua electrică sau cablul de racordare al acestui aparat se deteriorează, el trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare la rețeaua electrică special, care poate fi achiziționat de la producător sau de la unitățile service abilitate ale acestuia.
- ▸ Dacă se deteriorează cablul de alimentare al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către o persoană calificată şi instruită.

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.
- ▸ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- ▸ Dacă suprafața este ruptă, aparatul este deconectat pentru a se evita un posibil şoc electric. În acest caz, aparatul nu este deconectat de la comutatorul principal ci de la siguranța de la tabloul de siguranțe.
- ▸ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ştecherul cablului de alimentare electrică.
- ▸ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, deoncetați imediat siguranța de la tabloul de siguranțe.
- ▸ Contactați unitatea de service abilitată. →*Pagina 18*

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.
- ▸ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

Izolația cablurilor aparatelor electrice se poate topi la atingerea pieselor fierbinți ale aparatului.
- ▸ Nu aduceți niciodată cablurile de racordare ale aparatelor electrice în contact cu piesele fierbinți ale aparatului.

Contactul obiectelor metalice cu suflanta din partea inferioară a plitei poate provoca un şoc electric.
- ▸ Nu depozitați obiecte metalice lungi, cu vârfuri ascuțite în sertarele de sub plită.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Dacă există lichid între fundul oalei şi ochiul de gătit, oalele pot sări brusc.
- ▸ Păstrați întotdeauna uscate ochiul de gătit şi fundul oalei.
- ▸ Nu utilizați niciodată veselă de gătit congelată.

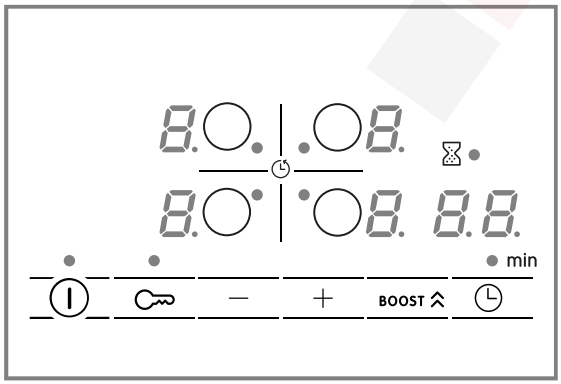
La prepararea în baie de apă, plita şi recipientul de preparare se pot crăpa din cauza supraîncălzirii.
- ▸ Recipientul de preparare în baie de apă nu trebuie să atingă direct baza oalei umplute cu apă.
- ▸ Folosiți doar vase de gătit termorezistente.

Un aparat cu suprafața crăpată sau spartă poate provoca tăieturi.
- ▸ Nu folosiți aparatul dacă are suprafața crăpată sau spartă.

2 Utilizarea de bază a aparatului

2.1 Panoul de comandă

Detaliile individuale, precum culoarea şi forma, ar putea să difere față de cele din imagine.



Câmpurile tactile

Senzor	Funcție
⏻	Întrerupător principal
○	Selectare zonă de gătit
−/+	Selectarea setărilor
BOOST	PowerBoost
◷	Funcții de timp
⚿	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor

Afişare

Indicatorul	Funcția
1-9	Trepte de putere
b	PowerBoost
H/h	Căldură reziduală (fierbinte/cald)
00	Funcțiile de timp

2.2 Utilizarea de bază

Conectarea şi deconectarea plitei

- ▸ Conectați şi deconectați plita cu ajutorul comutatorului principal ⏻.
  Dacă toate zonele de gătit sunt deconectate pentru mai mult de 20 secunde, plita se deconectează automat.

ReStart

- Dacă conectați aparatul în primele 4 secunde de la deconectare, plita va fi pusă în funcțiune cu setările anterioare.

Selectarea zonei de gătit şi treptei de putere

1. Pentru a selecta zona de gătit, atingeți ○.
2. În următoarele 10 secunde, alegeți treapta de putere:
   - Atingeți + pentru a activa treapta de putere 9.
   - Atingeți − pentru a activa treapta de putere 1.
3. Atingeți + sau − până când apare treapta de putere dorită. Pentru a deconecta zona de gătit, setați 0.

✔ Treapta minimă de preparare este 1, iar treapta maximă de preparare este 9.
✔ Fiecare treaptă de putere are o treaptă intermediară. Aceasta este marcată cu un punct.
✔ Zona de gătit se deconectează şi se aprinde indicatorul de căldură rezidual.

Deconectarea automată a zonei de gătit

- Mențineți apăsat simbolul zonei de gătit timp de peste 3 secunde.

✔ Zona de gătit se deconectează.

Veselă adecvată

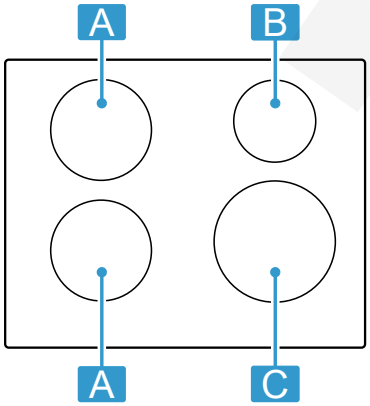
Calitatea vasului de gătit influențează rapiditatea si rezultatul procesului de preparare.
Un vas adecvat pentru utilizarea pe plitele cu inducție trebuie să aibă o bază feromagnetică, astfel încât să aibă atracție magnetică, iar baza acestuia trebuie să se potrivească cu dimensiunea zonei de gătit.

Recomandare: Producătorii de vase de gătit menționează în mod frecvent diametrul părții superioare a oalelor. Acesta este adesea mai mare decât diametrul bazei.

Cu Testarea vaselor de gătit puteți verifica dacă vasul de gătit este adecvat.

2.3 Dispunerea zonelor de gătit

Puterea indicată a fost măsurată cu oale standard, conform descrierii din standardul IEC/EN 60335-2-6. Puterea poate să varieze în funcție de dimensiunea vasului de gătit sau de materialul acestuia.



Zonă	Cea mai mare treaptă de preparare	
A Ø 18 cm	Treapta de putere 9	1.800 W
	PowerBoost	3.100 W
B Ø 14,5 cm	Treapta de putere 9	1.400 W
	PowerBoost	2.200 W
C Ø 21 cm	Treapta de putere 9	2.200 W
	PowerBoost	3.700 W

2.4 Funcții principale

PowerBoost

Cu această funcție puteți încălzi cantități mari de apă într-un timp mai scurt decât cu 9.
Prin atingerea BOOST, aceasta este conectată sau deconectată.
Această funcție este disponibilă pentru toate zonele de gătit atunci când cealaltă zonă de gătit de pe aceeași parte nu este în funcțiune.

Funcțiile de timp

Plita dispune de mai multe funcții de reglare a duratei de preparare:

- Temporizator pentru oprire:
  Puteți programa un timp de preparare pentru o zonă de gătit. După expirarea timpului, zona de gătit se deconectează automat.
  Selectați zona de gătit şi treapta de preparare. Apăsați tasta ◷ şi selectați timpul de preparare dorit.
- Temporizatorul:
  Puteți seta un temporizator pentru durate scurte care funcționează independent de zonele de gătit şi de alte setări. Când durata de preparare expiră, este emis un semnal sonor.
  Selectați zona de gătit, iar apoi atingeți de două ori ◷.
  • de lângă ⧖ se aprinde.
  Selectați timpul dorit.

Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor

Plita este prevăzută cu un sistem de siguranță împotriva accesului copiilor. Astfel se previne conectarea plitei de către copii.
Pentru a putea conecta funcția, plita trebuie să fie deconectată.
Prin atingerea ⚿ timp de 4 secunde aceasta este conectată sau deconectată.

Setări de bază

Puteți adapta setările de bază ale aparatului după cum este necesar.
De exemplu, pentru a configura semnalele acustice ale aparatului sau pentru a efectua Testarea vaselor de gătit.

2.5 Informații suplimentare referitoare la funcțiile aparatului



Mai multe informații şi explicații sunt disponibile online.
Scanați codul QR de pe pagina de titlu sau accesați secțiunile privind aparatul dumneavoastră sau unitatea de service abilitată pe *www.bosch-home.com*.

2.6 Recomandări privind fierberea

Tabelul indică ce treaptă de preparare (⎽⎽☰) este adecvată pentru un anumit aliment. Timpul de preparare (◷ min) poate varia în funcție de tipul, greutatea, grosimea și calitatea alimentelor.

	⎽⎽☰	◷ min
Topire		
Ciocolată, glazură	1 - 1.	-
Încălzire şi menținere caldă		
Tocană, de exemplu, tocană de linte	1. - 2	-
Decongelare și încălzire		
Spanac, congelat	3 - 4	15 - 25
Poșare, fierbere		
Sosuri albe, de exemplu, sos Béchamel	1 - 2	3 - 6
Fierbere, gătire la aburi, înăbușire		
Orez cu lapte [1]	2 - 3	30 - 40
Paste [2]	6 - 7	6 - 10
Legume	2. - 3.	10 - 20
Preparare înăbuşită		
Friptură înăbuşită	4 - 5	60 - 100
Prăjire/Prăjire cu o cantitate mică de grăsime [2]		
Friptură, 3 cm grosime	7 - 8	8 - 12
Hamburgeri (2 cm grosime)	6 - 7	10 - 20
Preparate congelate, de exemplu, preparate la tigaie	6 - 7	6 - 10
Clătite, prăjire consecutivă	6. - 7.	-
Ouă ochiuri în ulei	5 - 6	3 - 6
Prăjire (150 până la 200 g per porție în 1 până la 2 l de ulei, prăjire pe porții) [2]		
Produse congelate, de exemplu, cartofi pai, crochete de pui	8 - 9	-
Legume, ciuperci, pane sau în aluat cu bere sau tempura	6 - 7	-

Economisirea de energie

Respectând aceste instrucțiuni, consumul electric al aparatului dumneavoastră va fi şi mai scăzut.

Observații

- Utilizați vase de gătit al căror diametru la bază corespunde cu diametrul zonei de gătit.
- Ridicați capacul cât mai rar posibil.
- Utilizați vase de gătit corespunzătoare cantității de alimente.
- Adaptați treapta de preparare la procesul de preparare.

2.7 Curățarea plitei

Pentru a evita arderea resturilor alimentare, curățați plita după fiecare utilizare.

Cerință: Plita trebuie să fie rece. Numai în cazul îndepărtării reziduurilor de zahăr, amidon din orez, material plastic sau folie de aluminiu nu trebuie să aşteptați ca plita să se răcească pentru a o curăța.

1. Îndepărtați depunerile persistente de murdărie cu ajutorul unei raclete pentru geamuri.
2. Pulverizați pe întreaga suprafață o soluție de apă cu detergent sau un detergent de vase uzual din comerț. Utilizați produse de curățare pentru plite vitroceramice numai în cazul depunerilor persistente de murdărie.
   - ▸ Aplicați uniform şi cu grijă produsul de curățare.
   - ▸ Respectați indicațiile privind curățarea tipărite pe ambalajul produsului de curățare.
   - ▸ Pentru obținerea unor rezultate de curățare optime, utilizați un burete special pentru suprafețe vitroceramice.
3. Ştergeți cu o lavetă umedă şi uscați cu lavetă uscată.

Recomandări

- Menținând curată baza vasului de gătit, mențineți starea optimă a suprafeței plitei.
- Bazele aspre ale vaselor de gătit, sarea, zahărul şi nisipul pot provoca zgârieturi şi decolorări. Îndepărtați imediat de pe suprafața plitei depunerile grosiere de murdărie, precum şi sarea şi zahărul vărsate. Ridicați vasul de gătit de pe plită pentru a-l îndepărta de pe aceasta.

[1] Preîncălzire la treapta de preparare 8 - 8.
[2] Fără capac

3 Remedierea defecțiunilor

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.

⚠ **AVERTISMENT – Pericol de rănire!**
Reparațiile executate incorect sunt periculoase.
- ▸ Numai personalul de specialitate are dreptul de a executa reparații ale aparatului.
- ▸ Dacă aparatul este defect, înştiințați unitatea de service abilitată.
  → *"Serviciul clienți", Pagina 18*

3.1 Avertizări

Observații
- Dacă pe display apare *E*, mențineți apăsat butonul zonei de gătit corespunzătoare pentru a putea citi codul de eroare.
- În cazul în care codul de eroare nu figurează în tabel, deconectați plita de la rețeaua de alimentare cu energie electrică, aşteptați 30 de secunde, iar apoi reconectați-o. Dacă display-ul se aprinde din nou, contactați unitatea de service abilitată şi specificați cu exactitate codul de eroare.
- În cazul în care se produce o eroare, aparatul nu porneşte în modurile cu consum redus de putere.
- Pentru a proteja componentele electronice ale aparatului împotriva supraîncălzirii sau şocurilor electrice, plita ar putea reduce temporar puterea treptei de putere.

3.2 Indicațiile de pe afişaj

Defecțiune	Cauzele şi remedierea defectelor
Nu este aprins niciun indicator.	Alimentarea cu energie electrică este întreruptă. ▸ Verificați cu ajutorul altor aparate electrice dacă s-a produs o pană de curent.
	Aparatul nu este conectat conform schemei de conexiuni. ▸ Conectați aparatul conform schemei de conexiuni.
	Defecțiune la sistemul electronic ▸ Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, apelați la unitatea tehnică de service abilitată.
Indicatoarele se aprind intermitent.	Panoul de comandă este umed sau este acoperit de un obiect. ▸ Uscați panoul de comandă sau îndepărtați obiectul respectiv.
F2, *F 4*, *E 7015*, *E 8207*, *E 8208*	Sistemul electronic este supraîncălzit şi a deconectat una sau toate zonele de gătit. ▸ Aşteptați până când sistemul electronic s-a răcit suficient. Apoi, atingeți o tastă oarecare de pe panoul de comandă.
F5 + Treapta de putere şi semnalul sonor	În zona panoului de comandă se află un vas de gătit fierbinte. Din acest motiv, sistemul electronic se poate încălzi excesiv. ▸ Ridicați vasul de gătit. Indicatorul de eroare se stinge la scurt timp după aceea. Puteți continua procesul de preparare.
F5 şi semnalul sonor	În zona panoului de comandă se află un vas de gătit fierbinte. Pentru protejarea sistemului electronic, zona de gătit a fost deconectată. ▸ Ridicați vasul de gătit. Aşteptați câteva secunde. Atingeți o suprafață de comandă oarecare. După stingerea afişajului de eroare, se poate continua procesul de preparare.
F1/F6	Plita este supraîncălzită şi a fost deconectată în vederea protejării suprafeței de lucru. ▸ Aşteptați până când sistemul electronic s-a răcit suficient, iar apoi reconectați zona de gătit.
F8	Zona de gătit a fost în funcțiune pentru o perioadă mai lungă de timp, fără întrerupere. ▸ Deconectarea individuală de siguranță este activat. Pentru activarea zonei de gătit, atingeți o tastă oarecare pentru a deconecta afişajul.
E 9000/E9010	Tensiunea de funcționare este incorectă şi în afara domeniului normal de funcționare. ▸ Contactați furnizorul de energie electrică.
U400/E9011	Plita nu este conectată corect. ▸ Deconectați plita de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Conectați plita conform schemei de conexiuni.
• alături ⚿	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat. ▸ Dezactivarea Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor

3.3 Zgomote normale produse de aparat

Ocazional, aparatul cu inducție poate produce zgmote sau vibrații precum bâzâit puternic, fâsâituri, pocnituri, zgomote de ventilator sau zgomote ritmice.

4 Serviciul clienți

Piesele de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic, se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.
În plus, de la unitatea noastră de service abilitată puteți achiziționa și alte piese de schimb originale, care sunt relevante pentru siguranță și care sunt disponibile pentru achiziționare timp de până la 15 ani de la punerea aparatului pe piață.
Pentru informații suplimentare, contactați unitatea noastră de service abilitată.

Observație: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate în cadrul perioadei de garanție acordate de producător, în condițiile impuse de acesta, sunt gratuite.

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră pot fi găsite, prin intermediul codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, la distribuitorul local sau la unitatea noastră de service abilitată sau pe site-ul nostru web.

Datele de contact ale unității de service abilitate pot fi găsite, prin scanarea codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service şi condițiile de garanție, precum și pe site-ul nostru web.
Informațiile conform directivei (EU) 66/2014 şi (EU) 2023/826 sunt disponibile online la *www.bosch-home.com* pe pagina de produs și pe pagina de service a aparatului dumneavoastră, în secțiunea rezervată instrucțiunilor de utilizare și documentelor suplimentare.

4.1 Numărul de produs (Nr. E) şi numărul de fabricație (FD)

Dacă apelați la serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD), pe care le găsiți pe plăcuța de identificare a aparatului.
Numărul produsului (E-Nr.) este specificat pe suprafața din vitroceramică Glaskeramik. Indexul unităților de service (KI) şi numărul de fabricație (FD) sunt specificate în cadrul setărilor de bază .
Pentru găsi rapid şi uşor datele aparatului dvs. şi numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

5 Protecția mediului

5.1 Predarea la deşeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice şi reciclabile.

- Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

5.2 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot refolosi materii prime valoroase.

1. Scoateți ştecherul cablului de racordare la rețea din priză.
2. Separați cablul de alimentare.
3. Eliminați în mod ecologic aparatul.
   Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar şi de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice şi electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, şi valorificarea aparatelor vechi.

6 Acces la informații suplimentare privind aparatul

Pe site-ul web găsiți versiunea digitală a acestui manual de utilizare, care conține informații detaliate referitoare la:

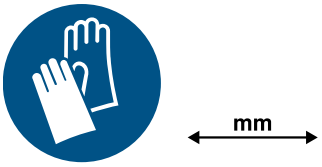
- Evitarea deteriorărilor
- Funcțiile aparatului
- Recomandări privind fierberea
- Setări de bază
- Testarea vaselor de gătit
- Deconectarea individuală de siguranță
- Curățarea și întreținerea
- Protecția mediului și economisirea de energie



Mai multe informații și explicații sunt disponibile online.
Scanați codul QR de pe pagina de titlu sau accesați secțiunile privind aparatul dumneavoastră sau unitatea de service abilitată pe *www.bosch-home.com*.

7 Instrucțiuni de montare

Țineți cont de aceste informații atuci când montați aparatul.



⚠ 7.1 Observații generale

- Citiți cu atenție acest manual.
- Racordarea aparatului se va realiza numai de către personal calificat şi autorizat.
- Instalarea, deschiderea, racordarea sau montarea necorespunzătoare ale aparatului duc la pierderea valabilității garanției produsului.
- Înainte de a executa orice lucrare, întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
- După instalare, asigurați-vă că utilizatorul nu are acces la componentele electrice.
- Nu utilizați niciodată acest aparat pe bărci sau în autovehicule.

⚠ 7.2 Montarea în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni privind siguranța atunci când montați aparatul.
Siguranța la utilizare este garantată numai în cazul montării regulamentare, efectuate conform instrucțiunilor de montare. Instalatorul este responsabil pentru funcționarea impecabilă a aparatului la locul de instalare.

⚠ AVERTISMENT – Pericol: Magnetism!
Aparatul este preăzut cu magneți permanenți. Aceştia pot influența funcționarea implanturilor electronice, de exemplu, stimulatore cardiace sau pompe de insulină.

▸ Persoanele cu implanturi electronice trebuie să păstreze o distanță de minimum 10 cm față de aparat.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!
Piesele care sunt accesibile în timpul asamblarii pot avea margini ascuțite şi pot cauza tăieturi.

▸ Purtați mănuşi de protecție.

Substanțele chimice pot fi periculoase. La manipularea substanțelor chimice trebuie respectate recomandările producătorului substanțelor chimice respective.

▸ Purtați echipament de protecție.

7.3 Observații privind racordul electric

Pentru a putea racorda în siguranță aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică, țineți cont de următoarele indicații.

- Aparatul poate fi racordat doar de către un specialist autorizat sau de către un tehnician de service instruit. Persoana care efectuează racordarea trebuie să fie autorizată conform prescripțiilor locale din țara respectivă şi de compania de furnizare a energiei electrice de la nivel local.
- Aparatul trebuie racordat la o instalație fixă şi, conform dispozițiilor de instalare, trebuie să fie montate separatoare corespunzătoare.
- Producătorul nu îşi asumă nicio răspundere pentru disfuncționalitățile sau posibilele prejudicii cauzate de instalarea defectuoasă a sistemului electric.

Tipul de conexiune

- Aparatul corespunde clasei de protecție 1. Astfel, acesta poate fi utilizat doar cu un racord electric cu conductor de protecție.

7.4 Observații privind mobilierul de încorporare

- Plita cu inducție poate fi instalată doar deasupra sertarelor sau cuptoarelor cu suflanbtă de ventilație. Nu instalați sub plită aparate frigorifice, maşini de spălat vase, cuptoare fără sisteme de ventilație sau maşini de spălat rufe.
- Asigurați-vă că mobilierul de încorporare rezistă la temperaturi de cel puțin până la 90 °C.

Blatul de lucru

Respectați recomandările producătorului blatului de lucru.

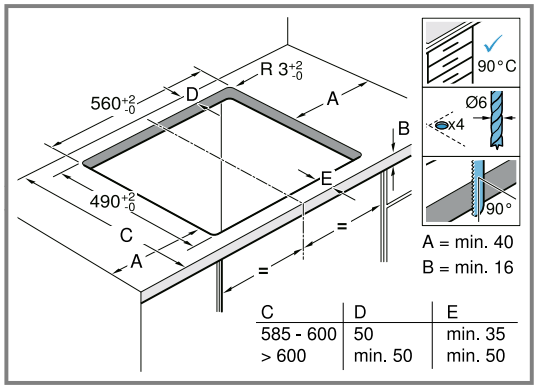
- Plan, orizontal, stabil.
- Blatul de lucru în care se montează aparatul trebuie să aibă o capacitate portantă de aproximativ 60 kg.
- În cazul blaturilor de lucru subțiri, utilizați un material de ranforsare termorezistent şi impermeabil.
- Verificați planeitatea plitei doar după montarea acesteia.

Hota

- Distanța dintre hotă şi plită trebuie să fie cel puțin egală cu distanța specificată în manualul de instalare a hotei.

7.5 Pregătirea mobilierului de încorporare

1. Marcați decupajul conform schiței de montaj.
   ▸ Asigurați-vă că unghiul dintre suprafața decupată şi blatul de lucru este de 90°.

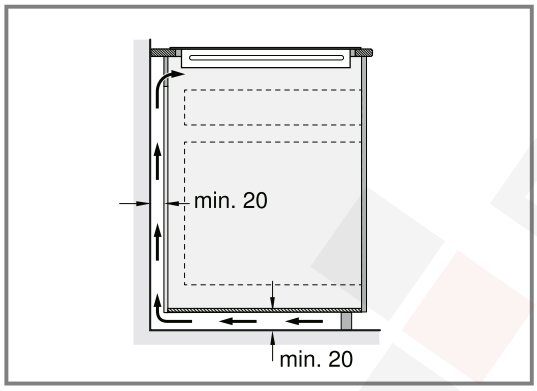


2. Îndepărtați şpanul după efectuarea lucrărilor de decupare.
3. Sigilați suprafețele de tăiere astfel încât să reziste la căldură.

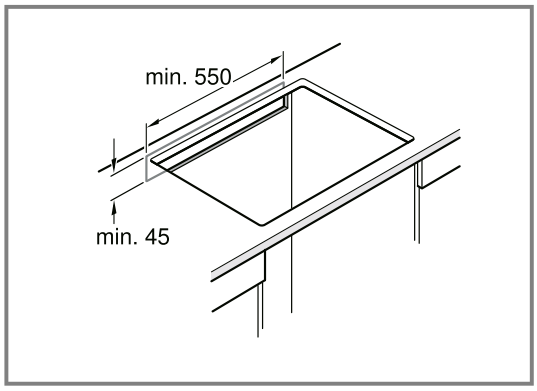
Ventilația

Pentru a garanta o funcționare corectă a aparatului, plita trebuie ventilată corespunzător. Ventilația din zona inferioară a aparatului necesită un aport suficient de aer proaspăt. De aceea, dacă este necesar, mobilierul trebuie adaptat corespunzător.

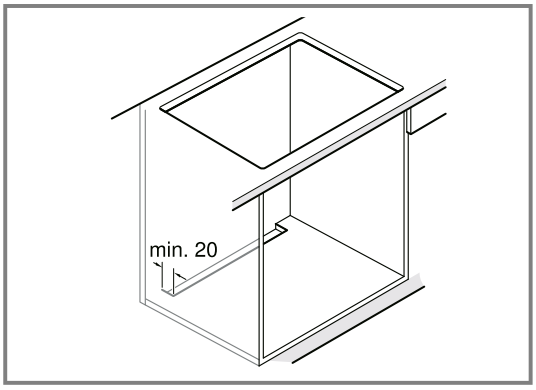
1. Asigurați o distanță minimă între partea posterioară a corpului de mobilier şi peretele bucătăriei.



2. Realizați orificiu sus în partea posterioară a corpului de mobilier.



3. În cazul în care nu este asigurată distanța minimă de 20 mm în partea posterioară a corpului de mobilier, trebuie creat un orificiu în partea inferioară.

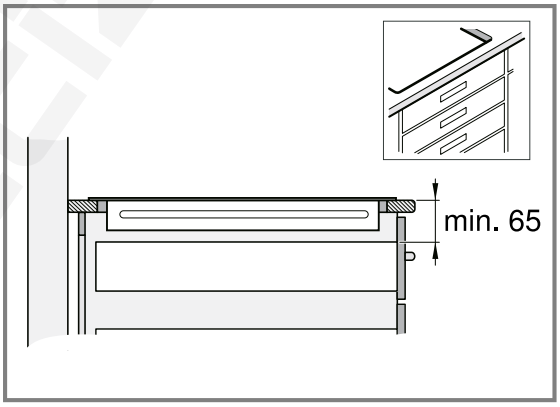


4. Nu închideți ermetic soclul inferior.

Observație: Dacă aparatul este instalat într-o insulă de bucătărie sau pe un alt loc neindicat, trebuie asigurată o ventilație adecvată a plitei.

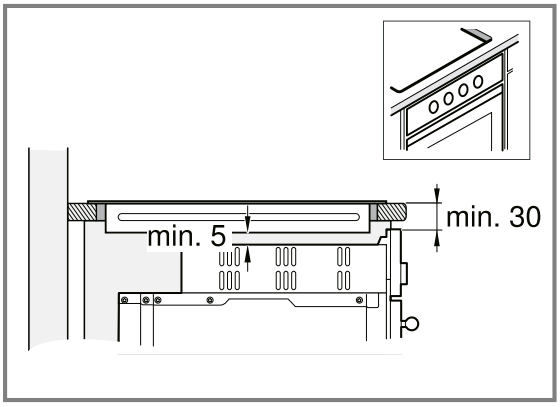
Montarea deasupra unui sertar

- Pentru a asigura o ventilație corespunzătoare, distanța dintre suprafața blatului de lucru şi zona superioară a sertarului trebuie să fie de 65 mm.



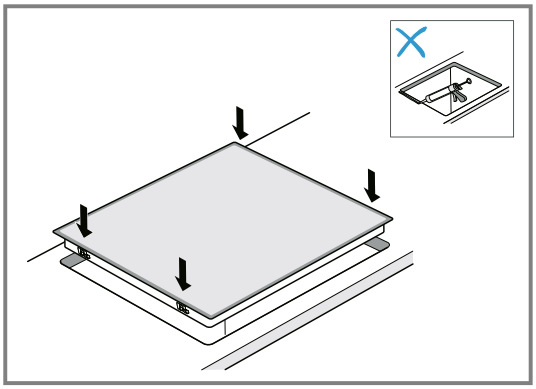
Montarea deasupra unui cuptor

- Pentru a asigura o ventilație corespunzătoare, distanța dintre partea superioară a blatului de lucru şi suprafața panoului frontal al cuptorului trebuie să fie de 30 mm, iar distanța minimă dintre cuptor şi plită trebuie să fie de 5 mm.
- Consultați instrucțiunile de montare a cuptorului în cazul în care distanța dintre plită şi cuptor trebuie mărită.



7.6 Introducerea plitei

1. Introduceți plita în decupaj.

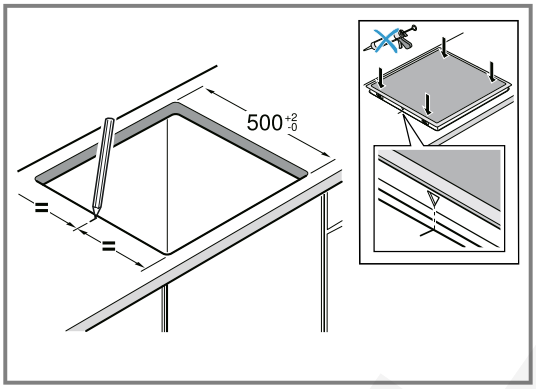


2. La plăcile de lucru îmbrăcate cu faianță, etanşați îmbinările faianței cu cauciuc siliconat.

Observație: Nu îndoiți, nu gripați şi nu treceți peste margini ascuțite sau fierbinți cablul de racordare.

7.7 Instalarea plitei într-un decupaj al blatului de lucru cu adâncimea de 500 mm

1. Marcați centrul decupajului din blatul de lucru.



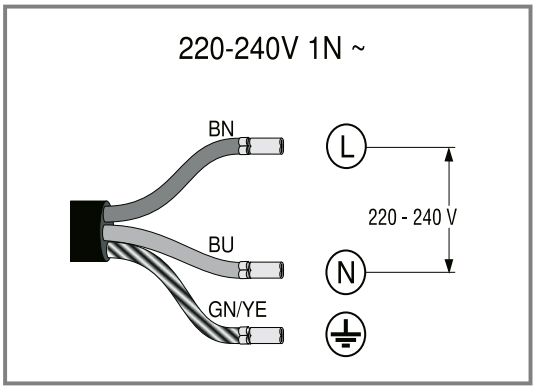
2. Introduceți plita.
3. Aliniați marcajele de pe cadrul plitei la cele de pe blatul de lucru.
4. Apăsați plita.

Observație: Nu îndoiți, nu prindeți şi nu treceți peste margini ascuțite sau fierbinți cablul de conectare.

7.8 Racordarea aparatului

Cerință: Respectați informațiile privind racordarea de pe plăcuța cu date tehnice.

1. Racordați aparatul doar conform diagramei de conexiuni:

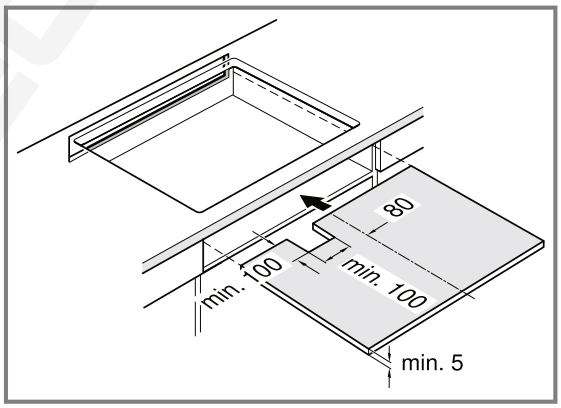


- BN: maro
- BU: albastru
- GN/YE: galben şi verde

2. Verificarea disponibilității de funcționare: Dacă pe afişajul aparatului apare *U400*, *E0513* sau *E*, înseamnă că acesta nu este conectat corect. Separați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică şi verificați racordul cablului de alimentare electrică racordat la rețea.

7.9 Cobinațiile speciale

Dacă plita este montată deasupra unui cuptor de lată marcă, utilizați o placă intermediară din lemn.



7.10 Demontarea aparatului

ATENȚIE
Sculele pot deteriora aparatul.
▸ Nu scoateți niciodată aparatul făcând pârghie în partea de sus a acestuia.

1. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
2. Scoateți plita împingând-o de jos în sus.

Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:
www.bosch-home.com/welcome

Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:
www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

9002006665 (060507) REG25
hu, ro